



佐科威检视向巴勒斯坦发放的第二批援助物资。



巴勒斯坦祖海尔（右）感谢佐科威及印尼人民的资助。

佐科威：接300份外资意向书

新都项目 优先考虑国内投资者

（雅加达讯）佐科威总统表示，外国企业家已向新首都努山达拉大型项目提交了300份投资意向书或意向书（LoI），但政府仍然优先考虑国内投资者。

佐科威总统于11月20日（周一）在雅加达哈林空军基地举行印尼为巴勒斯坦的第二阶段人道主义援助送行仪式后表示：“我们向所有国家传达了新首都努山打拉的进展情况、正在开展的投资领域，而许多投资者表示感兴趣进行投资。但到目前为止，已经签署了300多份意向书。”

尽管仅限于兴趣，但佐科威总统估计，外国在新首都努山达拉进行投资的兴趣将与日俱增。

佐科威总统承认，迄今为止尚未有外国投资实现在新首都努山打

拉的投资。然而，在新首都已经有300份外国投资意向书。

佐科威解释说：“到目前为止，已经签署了超过300份意向书，我认为这一数字很快还会继续增加。但到目前为止，还没任何投资者已进行投资。”

佐科威总统表示，到目前为止，政府仍然优先考虑国内投资者对在新首都努山达拉建设进行投资的兴趣。

他说：“我认为会有很多，我们首先优先考虑国内投资者的利益。”

此前，努山达拉首都管理局（OIKN）秘书艾哈迈德·贾卡于11月14日（周二）在雅加达报告指出，努山达拉首都管理局收到的意向书已超过300个。

其中共有103项是住房部门开

发意向书。其他71个意向书为商业部门。教育基础设施是新首都努山达拉建设中也有兴趣的第三个部门，有63个意向书，其余是交通和医疗设施部门。

向加沙发放次批援助物资

另一方面，印尼于周一向巴勒斯坦发放第二批人道主义援助物资。此次援助总重21吨，援助包括药品、医疗设备、食品和其他必需品。

佐科威总统于在雅加达哈林国际机场见证发放过程时指出，第二批援助来自国际发展合作基金提供的319亿印尼盾的政府预算、以及来自Paragon Technology Innovation公司和一些人道主义援助机构，包括印尼人道主义联盟（IHA）、Kitabisa和国家天课机

构（Baznas）

佐科威表示，就像首批援助一样，承载援助的飞机将会降落在埃及阿里什机场，然后将送往加沙地带。据了解，11月4日，首批援助物资重大达51.5吨，包括食品、医疗设备、被子、帐篷和其他后勤物品，并使用三架飞机运送，也已根据加沙的现有需求进行了调整。

佐科威强调，印尼将继续支持巴勒斯坦人民在以色列侵略下争取独立的斗争。不仅是人道主义援助，印尼还争取其他国家的支持，为巴勒斯坦提供政治支持。

除此之外，佐科威总统表示，美国总统拜登没有回应印尼要求立即在加沙实施停火的呼吁。

佐科威和拜登于11月13日在华盛顿白宫会面，随后两人共同出

席了旧金山举行的亚太经合组织峰会。

尽管拜登没有直接回应印尼的要求，但佐科威相信，美国政府在应对巴勒斯坦问题的政策中一定会考虑到印尼的要求。

佐科威表示，作为伊斯兰合作组织巴勒斯坦和平特使之一，印尼也敦促立即结束战争，并允许人道主义援助进入加沙地带。

尽管拜登尚未作出回应，但佐科威相信，美国政府在应对巴勒斯坦问题政策中一定会考虑到印尼的呼吁。

陪同总统发放人道主义援助的国家官员包括文化与人文建设统筹部长穆哈吉尔、财政部长丝丽、卫生部长布迪、古纳迪及巴勒斯坦驻印尼大使祖海尔。（ALW）



班庞表示，努山达拉首都管理局与美国4家资讯科技公司合作。

OIKN与美4科技公司 新首都合建智慧城市

（雅加达讯）努山达拉首都管理局（OIKN）与美国4家资讯科技（IT）公司合作，在新首都努山达拉（IKN）兴建智慧城市。

努山达拉首都管理局局长班庞·苏善托诺于11月19日（周日）在雅加达发表声明表示，此事表明了国际社会对新首都努山达拉发展成为一个持续性、有弹性、绿色和

包容性而现代化的智慧城市所感兴趣和信任。

他说，努山达拉首都管理局已成功与4家资讯科技公司和教育机构，签署共5份合作谅解备忘录。

与努山达拉首都管理局签署合作协议备忘录的4家美国公司，是思科（Cisco）、欧特克（Autodesk）、微软（Microsoft）及美国环境系统研究所公司（ESRI）。这四份谅解备忘录的签署，是全球公司参与努山达拉智慧城市发展的一种形式。

其中思科公司参与装置智慧城工具，诸如用于收集、发送和利用现场

数据和资讯的感测器技术网路和物联网（IoT）的发展、互联网络技术设施和基础设施的发展、及有利于各种智慧技术的解决方案，例如水和能源管理、交通管理、智慧建筑和城市管理。

继而，欧特克公司将参与协助努山达拉首都管理局在拟建适宜居留而可爱的城市设计过程。该公司科技有助于透过建筑、公共场合和基础设施规划的可视化、最佳化和模拟，以提高城市规划绩效，从而可提高开发专案管理的效率和持续性。

然后，美国环境系统研究所公司将参与开发基于空间的分析技术。该技术用于测绘、监测、遥感和空间资料管理。通过该地理空间资讯技术，可以帮助努山达拉首都管理局进行新首都市容设计和地皮规划。此事将有助于努山达拉首都管理局在设计、开

发和治理城市。地理空间资讯技术和数据应用可用以管理天然资源，例如水、森林、野兽、多样化生物、减轻灾害风险及其他等。

至于微软公司将参与在努山打拉的数码转型过程。透过加速数码转型，可通过提供更快速、更轻松而更有效率的服务来提高生产力和竞争力。

微软参与在努山打拉的数码转型过程中，将通过在城市管理的各个方面开发智慧城市解决方案、开发安全、有弹性的资料中心和云端运算数码基础设施，以及提高社区的数码素养和电脑技能教育措施。

班庞指出，努山达拉首都管理局还同史丹佛大学、史丹佛杜尔可持续发展学院合作，供日后在努山打拉的调研与改进中心，也即试探在努山达拉拟建史丹佛大学校院。（MIM）

100% PURE
PREMIUM QUALITY

LUWAK COFFEE

AUTHENTIC
INDONESIAN

印尼猫屎咖啡

Jakarta : The Food Hall, Jakarta Buah , AEON, Kemchick Kemang, Family Mart Terminal 3 International Bandara Soekarno Hatta , Grand Lucky, Farmers Market, Ranch Market, Market City PIK | For more info or purchase : (+6221) 666 0 5522 or marketing@kopitiam.co.id

印尼旅游部推荐咖啡

100% PURE

wonderful indonesia

No. 00120091041018

KOPITIAM[®]

LUWAK COFFEE (100%纯)

猫屎咖啡手工采摘，颗颗精选西爪哇高海拔庄园精品阿拉比卡豆，国际认证专业烘焙师烘焙。只为向您奉上一杯100%纯正，清香馥郁，回味美满的精品印尼咖啡。

经过平交道疑没减速 小巴与火车相撞 11死4重伤



迷你巴士毁不成形。

（南海漳讯）一辆五十铃Elf迷你巴士与外南梦-泗水线的帕洛坡旺宜火车相撞，造成11人丧生及4人严重受伤。

车祸于11月20日（周日）大约晚上7时53分，发生在东爪哇省南海漳县格拉卡镇拉努巴基斯村的平交道。

南海漳警署警长波伊.杰克逊副大警监指出，除了11人丧生外，另有4人严重受伤。

全部车祸死伤者是迷你巴士乘客。帕洛坡旺宜火车外南梦-泗水线乘客幸免。

“11人丧生，4名重伤者已送进社会保健中心。”他于11月19日（周日）称。

迷你巴士被拖到铁轨北边50米远后，严重损坏。

发生车祸时仍不知道迷你巴士的乘客人数。

车祸死伤者被送进南海漳哈尔约托医生

地方公立医院。

波伊.杰克逊要求死伤者家人，即刻联系哈尔约托医生地方公立医院或南海漳警署总部。

其中一位居民苏毅特指出，迷你巴士是从南方向极速飞驰。

迷你巴士经过平交道时没有减速，及即刻被从东方向飞驰的帕洛坡旺宜火车猛撞。

“汽车极速飞驰，火车也是极速飞驰，即刻相撞。”他叙述说。

另一方面，印尼火车公司总经理迪迪克证实了帕洛坡旺宜火车与一辆迷你巴士相撞。

他代表印尼火车公司对11名迷你巴士乘客的逝世表示哀悼。

迪迪克呼吁社会人士经过平的交道时要谨慎。

此外他也呼吁地方政府、交通部及公共工程与人民房屋部通过提供标志、照明和栏杆更加重视过平交道的安全。

“印尼火车公司希望各方发挥积极作用，能够提高平交道的安全，以实现共同安全。”

“希望社会人士当经过平交道时要谨慎及遵守平交道的标志。确定我们将经过的平交道已经安全，看看左右及遵守现有的交通标志。”他总结称。（LDS）

今年已修建高速路217公里

（雅加达讯）公共工程与人民房屋部指出，今年1月至10月，在全国各地收费公路基础设施建设已达到217.8公里。

据美都新闻网报导，公共工程与人民房屋部公路总局局长赫迪于11月17日（周五）在声明中表示，于2023年竣工的高速公路包括：芝双达（Cisumdawu）高速公路第1-3段、芝比东-芝灵井（Cibitung-Cilincing）高速公路、实格里-班达亚齐（Sigli-Banda Aceh）高速公路第2段。

赫迪表示，截至10月竣工的高速公路包括：民礼-兰沙（Binjai-Langsa）、朋古鲁-塔巴本南仲（Bengkulu-Taba Pananjung）、北干巴鲁-巴东（Pekanbaru-Padang）和万鸦老-比通（Manado-Bitung）。

2020年至2023年10月，公共工程与人民房屋部已建成高速公路达到728.85公里。2020至2022年实现长511.11公里、截至2023年10月实现长217.8公里。

赫迪介绍，该部致力于加快全国

一批道路、桥梁和高速公路的建设，以改善区域间的互联互通，推动国民经济。

公路局致力于根据2020年第18号有关2020-2024年国家中期发展计划（RPJMN）的总统令，实施重大项目并管理常规项目和任务。

2023年，公路总局的预算拨款为49.31兆盾。由于需要完成多个新项目，截至11月的预算拨款将逐步增加至78.96兆盾。

赫迪表示，截至11月14日，公路总局已吸纳47.66万亿盾，约占总预算的60.36%，即一半以上，实际进度为71.42%。公路总局致力于完成国家中期发展计划中所定任务，直至2024年底。

2024年国家中期发展计划中基础设施建设项目包括：爪哇南海岸路线、加里曼丹和巴布亚接壤；新首都建设；5个超级优先旅游目的地道路和桥梁建设；为边境、落后、最外围（3T）地区的道路和桥梁建设；巴布亚-西巴布亚道路和桥梁建设；跨苏门答腊高速公路。



（雅加达讯）国家反恐局（BNPT）局长利科.阿美尔扎警察中将提醒年轻一代，警惕透过社交媒体等数码媒体传播的激进主义。

利科于11月17日（周五）在西爪哇打横Qoshrul Muhajirin综合伊斯兰寄宿学校学生和西利旺宜大学学生面前表示，大众需要警惕仇恨和暴力在网路空间中的蔓延，尤其是年轻人，因为他们是激进组织的主要目标。

他指出：“上网要小心。为什麼青少年和女性是主要目标？因为他们是国民的下一代。”

利科指出，对网路空间中散播的敌对与分裂言论保持警惕，与年轻一代为了印尼安全和平的未来而保持团结的紧迫性密切相关。

前棕油园改造成玉米农场

（雅加达讯）农业部副部长哈尔维克表示，农业部收到总统佐科威的直接指示，利用所有土地来应对现有的土地短缺挑战，包括优化油棕榈种植园土地。

哈尔维克于11月15日（周三）在农业部办公室讨论油棕与粮食作物间作（KESATRIA）纲领时表示，从种植业的一系列挑战中，政府看到油棕种植园中存在尚未尽量利用的机会，特别是来自上游方面，即油棕种植园。

哈尔维克认为，需要有一个认真的跳跃尝试，而不仅仅是加速优化种植园土地。油棕种植园面积可以透过优化种植粮食作物（如玉米和其他季节性作物）的种植园土地来综合利用。

他说：“在全球面临粮食危机之际，将种植园作物与粮食作物相结合的纲领是一项特殊的尝试。油棕与粮食作物间作或KESATRIA纲领必须真正实施，当然要根据该领域技术上可行的标准进行调整。”

此外，哈尔维克还解释了农业部在间作计划中首先选择玉米商品的原因。首先，由于每年玉米需求量为1400万吨，而国内供应尚不充足，以致进口成为唯一出路。

其次，因为印尼确实需要玉米来满足粮食需求，而不仅仅是满足动物饲料需求。第三，印尼有潜力透过玉米进口节省外汇，这可以取代上游产业的激励措施。

哈尔维克引用中央统计局（BPS）的数据，2022年印尼进口了109万吨玉米，这数量比上一年的99万5998吨增加9.89%。同时，政府计划在2023年进口50万吨玉米，以填补政府储备并满足家畜饲养业者的需求。（KP）

反恐局长提醒年轻一代 警惕社媒上激进主义

他还提醒说，印尼是在各种民族、宗教、种族、文化和语言差异的基础上建立起来的。年轻一代必须认识到，接受差异对于社会、民族、国家的实践具有重要意义。

他认为，印尼唯一的弱点是透过分裂年轻一代。因此，他劝告年轻一代继续保持团结一致。

利科指出，保持一致，透过保护每个人来保护这个国家。

他举例说，1928年的《青年誓词》说明了团结一致的力量。当时所有的青年坐在一起，共同建立国民团结和团结，这对民族英雄们对抗侵略者的斗争产生了很大的影响。

他说：“因为在当时我们无法独自对抗入侵者。全国青年透过青年誓言建立团结和统一，透过团结我们的各种差异，这个国家变得强大了。”

除此之外，国家反恐局局长也提醒年轻一代，要警惕如果有一群人以宗教之名发表仇恨言论并导致暴力。

利科补充说，这世界上没有任何事物教导暴力。所有宗教都教导仁慈、爱心、为人类和大自然创造和平与同情（rahmatan lil alamin）、和平与人性。（KP）



德薇柯莉塔指出，2023年7月则是最热的月份。

（雅加达讯）气象局（BMKG）局长德薇柯莉塔表示，印尼经历的炎热天气也袭击了世界各地的许多地方。事实上，她指出，2023年将是气温创纪录的一年。

德薇柯莉塔于11月18日（周六）发表声明指出，今年是气温创纪录的一年。这种情况以前从未发生过，多处同时发生热浪。于2023年7月，袭击美

气象局：今年最热 炎热天气不仅袭击印尼

国西部的热浪甚至达到了53摄氏度。

她表示，6月至8月是史上最热的三个月，2023年7月则是最热的月份。气候演变的现实使得2023年可能成为气候记录史上最热的一年，超过2016年。

德薇柯莉塔表示，这种情况的发生是由于气候变迁的影响，这也给本已稀缺的水资源带来了额外的压力，从而导致所谓的水热点（water hotspot）。

她说，这种情况也增加了世界粮食库存的脆弱性。联合国粮农组织甚至预测，如果这种情况持续下去，2050年将因粮食危机而出现饥荒。

德薇柯莉塔继续说道，为了防止这种情况发生，政府和社会各界必须共同努力，共同进行缓解行动。即从节约电力、水、废物管理、减少化石能源并用电动车替代、减少一次性塑胶的使用、植树、红树林修复等开始。

她表示，印尼所有地区都必须加强减缓和调适策略的实施，无一例外。此外，预计印尼的地表气温未来将继续上升。

德薇柯莉塔还阐述，气象局除了作为数据提供者之外，还在支持适应和缓解方面扮演重要作用。她表示，气象局拥有有关印尼及周边地区气候变迁的资讯、知识和智慧。（KP）



印尼传统草药饮料Jamu，将被列入联合国教科文组织非物质文化遗产名录。

性的保持健康做法。Jamu是社会文明历史征程的成果，与群岛的文化纽带密不可分。

此外，希尔玛表示，印尼编织也将很快列入非物质文化遗产名录，与蜡染布（Batik）相同，后者自2009年以来已经定为非物质文化遗产。

印尼传统草药饮料“Jamu” 将列联合国非遗名录

（雅加达讯）印尼教育、文化与科技调研部透露，印尼传统草药饮料“Jamu”，将很快被列入联合国教科文组织（UNESCO）非物质文化遗产名录。据美都新闻网报导，教育、文化与科技调研部文化总干事希尔玛透露，Jamu今年将被联合国教科文组织指定为非物质文化遗产。

据了解，印尼政府已向联合国教科文组织提交Jamu纳入非物质文化遗产名录的申请书。目前正在等待联合国教科文组织的会议上确定。虽然尚未具体说明宣布正式日期，但希尔玛

确认会议将于今年举行。他指出，所谓非物质文化遗产不是某个特定地区的Jamu，而是整个地区，尤其是民众制作Jamu的能力。

希尔玛指出，与其他印尼文化一样，Jamu是必须保护的文化遗产。历史证明，Jamu是印尼人民的原始知识，已经代代相传数千年。

源自于天然植物的印尼传统草药Jamu，千百年来被当地民众广泛使用，至今仍是民众用于美容养颜、健康保健不可或缺的一部分。Jamu健康文化是一种既具有预防性又具有促进

警察招募新学员 警司收钱当中介人



警方进行听证会审讯。

（马武由讯）西苏拉威西省一名警司MA一级警司涉及当上招募警察新学员中介人。

该案件始于MA一级警司向一名准警察学员F承诺毕业。被该诱饵吸引，F家长之后将4亿5000万交给MA。

细节是在马武由处理居民证（KTP）3000万盾及将4亿2000万盾转帐到MA一级警司的银行帐户。

该案件，MA被投报给警方。

西苏警区专业与安全组主任布迪丹塔拉大警监指出，目前这位警员于11月17日（周五）在西苏拉威西警区专业与安全的法庭上接受道德准则被不光彩革职（PTDH）的行政判决。

该审判是根据专业与安全组警方于2023年9月11日的报告进行的，有关疑是由MA涉嫌违反警察职业道德的行为，以及西苏拉威西警区警长有关成立警察道德委员会的决定与被不光彩革职审

判决定。

布迪接着提醒准警察学员家长，不要相信中介人。

布迪大警监称，想成为警察成员准学员无需缴纳任何费用。

他也强调，希望准学员尽最大努力取得最好的成绩。

“因为加入警察无需缴纳任何费用或称免费。”布迪于11月18日（周六）对记者称。

“谨防中介人的诡计，相信我们孩子的能力，祈望祈祷与努力不会背叛成绩。”他呼吁。

MA一级警司由于涉及当上招募警察准学员中介人已被革职，但没被扣押。

这位一级警司警阶的警察被宣布违反国家警察职业道德准则及终于被不光彩革职。

西苏门答腊警区公关处处长夏姆苏大警监证实此事。

“钱因为没有被还回，受害者向警方投报中介人（警察成员），但MA（被投报者）没被扣押及被不光彩革职的判决。”夏姆苏大警监于周六对记者称。（LDS）



甘查尔会见前副总统卡拉。

前副总统卡拉重申 大选保持中立

（雅加达讯）印尼红十字会组织主席尤淑夫·卡拉表示，该组织在大选中，保持了一贯的中立立场。

据美都新闻网报导，卡拉也是前副总统，他于11月19日（周日）接见了探访的总统候选人甘查尔后表示，拒绝成为任何总统候选人的胜选团队，保持了一贯的中立立场。

卡拉认为，身为印尼红十字会组织主席，不可偏向任何总统候选人，理应保持中立立

场。

总统候选人甘查尔表示，尊重主席所持的立场。

此前，卡拉于15日发表讲话时称，国内的政治和经济危机必须得到改善，政府也必须回归更加民主的状态。

纵观如今，卡拉认为，目前多党都表达了对佐科威总统任期结束后不良民主趋向的担忧，他还表示，政府关于安全和平举行选举的言论并不一定符合实地情况。

阿斯特拉国际公司截至9月 吸纳资本开支与投资35兆盾

（雅加达讯）截至今年9月，阿斯特拉国际公司（ASII）吸纳资本开支（Capex）和投资35兆盾。今年内，公司所分配供资本开支和投资融资达40兆盾。

阿斯特拉国际公司总经理佐尼·尊德罗于11月14日（周二）在虚拟有关2023年阿斯特拉国际公司新闻发布会中表示，至今年9月所落实资本开支与投资，较去年同期有所明显升幅，这是随着最近公司所进行投资促成的。

“我们进行了各项提倡，包括新投资，而且，特别是资本开支。”

佐尼指出，大部份资本开支用以采矿业单位翻新和增设重型机械所需融资。此外，还用以农艺业单位供维修保养种植园的基础设施。“并不忘记，我们还利用资本开支用以机动车业务单位成立全通路商务所需融资。”

他说，阿斯特拉国际公司录志，截至今年9月，几乎所有商务组合业绩增升，除非联合拖拉机公司例外。该公司受到基准煤价下跌的影响。他希望公司的积极业绩能持续到2023年底。

他坦承，目前全球形势欠缺



佐尼指出，阿斯特拉国际进行各项提倡。

支持，因仍受全球不确定性阴影的影响。其中应对挑战的是矿业领域，目前煤炭商品市价已下降介于120至125美元。从而，抑制了联合拖拉机公司的业绩。即使如此，他相信，公司业绩仍能受支撑于其他商务单位。

“公司所有商务单位拥有供维持业绩的策略，例如在效力、过程及生产上，势必能为我们自内部所管制。”

他说，该乐观势态也受国内经济增长的支持。机动车领域的增长仍能与印尼经济保持一致，料将增长 5%以上。

（MIM）

DANA数码钱包 可在新加坡使用

（雅加达讯）目前，印尼公民造访新加坡，可以利用DANA数码钱包應用程式进行零售支付。

DANA数码钱包用户可以通过QR NETS向新加坡商家付款。相反的，前来印尼的新加坡民众，也可以通过印尼标准快速反应二维码（QRIS）利用DANA数码钱包向商家进行支付。

DANA数码钱包首席执行官兼联合创始人芬斯·伊斯拉瓦拉于11月18日（上周六）在发文中表示，向央行致谢，因一直以来委托DANA作为首个数码钱包参与启动QR跨国二维码连续在三个国家、如泰国、马来西亚而如今在新加坡的首发落地。

“DANA在呈现跨国支付中，预备了多层的保全并确保

在进行数码交易中的便利和舒适感。”

不止于此，DANA所拥有公开生态系，将对许多成了夥伴商的中小企业打开机会，以获得外国游客的青睐并将提高日后的交易。DANA提供数码金融服务与偿付，也即将对印尼所有居民不断扩大通道。

至于安全方面，DANA使用了多层面而最前卫的科技。诸如使用各种交易安全方法，从用一次性使用密码（PIN、OTP）到脸部验证（刷脸DANA VIZ）。

DANA还具备全球安全认证，例如 ISO 27001:2013 认证，其中包括保护客户资料安全和针对使用支付卡客户的产业资料安全标准（PCI-DSS）。（MIM）



佐科威与普安及4名MIKTA国会议长合影。

讨论加沙与气候经济问题 MIKTA国会议长会见佐科威

（雅加达讯）国会议长普安与4名分别来自墨西哥、印尼、韩国、土耳其和澳洲（MIKTA）的国会议长，于11月20日（周一）在雅加达总统府会见了佐科威总统，讨论了各种国际问题，特别是争取加沙和平的问题。

会议闭门举行持续约一个小时。普安和MIKTA国会议长离开总统府后，在新闻发布会上表示：“我们如何在这项MIKTA会议上，鼓励开放人道主义走廊并继续为巴勒斯坦的独立而斗争。”

除此之外，普安和墨西哥、韩国、土耳其和澳洲国会议长，还与佐科威总统讨论了气候变化和全球经济问题。

普安充说：“目前国际或其他国家的经济形势还不够好。”

因此，第9届墨西哥、韩国、印尼、土耳其和澳洲发言人磋商会将产生支持巴勒斯坦和平、加强全球经济合作的联合声明。

她解释说：“作为一个论坛，墨西

哥、韩国、印尼、土耳其和澳洲组成的论坛都可以支持所支持或所做的事情，与墨西哥、韩国、印尼、土耳其和澳洲论坛的成员国的政府开展的事情产生协同作用。”

第9届的墨西哥、韩国、印尼、土耳其和澳洲国会讨论的发言人磋商会议于11月20日（周一）在雅加达中心区凯宾斯基酒店举行。这项会议作为墨西哥、韩国、印尼、土耳其、澳洲的国会议长之间的磋商会议论坛。

主持论坛开幕仪式前，普安与墨西哥、韩国、土耳其和澳洲的国会议长举行了双边会晤，呼吁墨西哥、韩国、印尼、土耳其和澳洲作为中等强国必须支持巴勒斯坦的和平努力。

普安说：“我特别要传达的是，以色列可以立即停止对加沙的袭击，可以立即实施停火。我们需要立即解决问题的根源，即以色列对巴勒斯坦的占领。”

（ALW）



普安在新闻发布会上发表讲话。

Hipmi希望佐科威 开放所有贸易渠道

（雅加达讯）印尼年轻企业家协会（Hipmi）主席阿克巴尔希望，佐科威总统能够为所有印尼年轻企业家协会开放对所有贸易渠道。通过这一办法，年轻企业家可以与世界各地的企业家建立沟通和业务。

阿克巴尔于11月18日（周六）在雅加达收到的一份声明中表示：“由印尼年轻企业家协会干部参与的商业关系，将进一步加强印尼与包括美国在内的世界各国之间的贸易关系。”

阿克巴尔有机会参加了佐科威总统到沙特阿拉伯和美国两国的国事访问。

阿克巴尔的议程首先是，于11月11日（周六）在沙特阿拉伯利雅得陪同佐科威总统出席伊斯兰合作组织（OIC）特别峰会。

在出席伊斯兰合作组织特别峰会后，阿克巴尔与随行人员于11月12日（周日）飞往美国。作为年轻企业家的

象征，阿克巴尔再次陪同总统履行于11月13日（周一）在华盛顿与美国总统拜登举行双边会晤的邀请。

佐科威在华尔道夫酒店举行的听众和分享中向印尼年轻企业家协会地方管理机构总主席建议道：“当今时代，企业家可以获得的机会和便利有很多，你一定要抓住这些机会。”

收到这一信息后，阿克巴尔承诺将最大限度地发挥他对国家进步的作用。

除此之外，阿克巴尔还赞赏佐科威在访问美国期间成功带来了价值高达258亿5000万美元或400兆盾的商业交易，因为毕竟印尼企业家和人民感受到了成果。

阿克巴尔说：“例如，把双边关系从战略伙伴关系提升为全面战略伙伴关系的计划。这将使两国之间的合作更加牢固，未来我们的经济增长将会加强。”



阿克巴尔（右）与佐科威合影。

然后，成立关键矿产协议（CMA）的计划。如果协议已达成，印尼将成为美国电池需求的供应国，因此印尼有可能成为全球最大的电池生产国。

佐科威与拜登也都认为公正能源转型伙伴关系（JETP）是很重要的。阿克巴尔表示，印尼还被选为

美国国际技术安全与创新（ITSI）基金的合作伙伴之一。因此，加强半导体供应链机会更加大。

阿克巴尔指出，如果一切都实现了，我们的经济将会更加强大，企业家的合作将会更多，就业机会将会增加，最终人民将会繁荣起来。（ALW）

印尼邮政推出新服务 机器人分拣机和射频识别

（泗水讯）已转型为POS IND的印度尼西亚邮政公司（Pos Indonesia），在东爪哇省泗水市的Pos Bloc推出机器人分拣机和射频识别（RFID）服务。国营企业部长雅立多斯于11月16日（周四）在推出活动上签署题词。

雅立多斯对机器人分拣机和射频识别的使用表示积极欢迎，他表示：“这是POS IND正在进行转型的体现。我希望品牌和标志的启用能够成为本公司继续发展的良好动力。通过最大限度地利用当前的技术进步来发展、开发现有的业务潜力。

POS IND总经理法伊扎尔表示，机器人分拣机和射频识别的使用是为了提高客户体验，即更快、更安全的产品交付。

POS IND使用的机器人分拣机是自主移动机器人（AMR）。这是一种具有人工智能（AI）的机器人，配备传感器和计算技术，因此它可以学习和解释其环境。

在泗水邮政处理中心（SPP）的机器人数量为40个。这40个机器人每小时能够分拣3000个包裹。

射频识别系统是由阅读器和标签组成的物体识别系统。阅读器将广播无线电波，在其范围内反射标签信息。

射频识别标签信息具有唯一性，全世界只有一个。依计划于2024年，射频识别将在爪哇岛的所有邮政处理中心和主要分支机构（KCU）中使用。

法伊扎尔表示，业务流程转型是POS IND发起的七个转



法伊扎尔（左）将包裹放入机器人分拣机。

型纲领之一。POS IND正在把以前手动完成的与发货处理相关的作业和活动自动化。今年是POS IND业务转型之旅的第三年。

随后，在雅加达邮政处理中心将使用机器人分拣机。目

前在泗水及雅加达邮政处理中心正在使用射频识别技术。目标是于2024年在爪哇岛上的所有邮政处理中心和主要分支机构将使用射频识别系统。

（ALW）

本會名譽主席

陳伯年先生令德配陳泗雲太福人仙遊



深表哀悼



印華百家姓椰加達特區分會

陳榮光	葉聯禮	陳社棟	王振坤	李澤強	楊秀珍
陳煒賢	陳炎松	陳本洋	林萬金	林能鶯	陳杰盛
張和然	張在進	張秋豐	楊世麒	江淼成	郭桂和
郭文祥	黃裕祥	黃財利	葉紀鰲	廖世祥	王綉梅
王朝盛	李世正	蔡孟俊	蔡力士	關添輝	關友金
蕭肇炫	蕭凱椰	劉善強	劉新華	徐美華	連介豪
吳明禮	鍾延籌	謝華安	游日成	許錦祥	凌振合
周沅瑤	廖幼青	方勁雄	蘇金豐	饒育麟	洪振文
丘振盛	何亮寬	何志基	彭偉城	余有信	

同 敬 輓

陳伯年宗長令德配陳泗雲太福人仙遊



深表哀悼



PT. INDOCHEMICAL CITRA KIMIA

陳志明

李英群

同敬輓

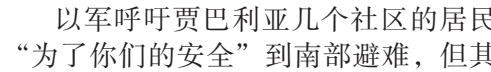


特朗普在艾奥瓦州首府得梅因以北约150公里的道奇堡举行的一场竞选活动中说：“拜登的‘TPP二号’计划将在下一届政府上台的第一天就宣告死亡。”

比安奇坦言，2024年是美国大选年，政治因素可能使IPEF谈判复杂化。

（早报）

哈马斯卫生部星期六说，自10月7日冲突爆发以来，加沙已有1万2300人死亡，包括5000多名儿童。



中国外交部发言人毛宁星期天(19日)证实,阿拉伯与回教国家外长联合代表团定于星期一和星期二(21日)访华,中方将同代表团就推动当前以巴冲突降温、保护平民、公正解决巴勒斯坦问题深入沟通协调。

(早报)

蔣金華 率女 蔣小夢 蔣小凡
同 敬 輓

BCA 匯率		(2023年11月20日)			
		來源: 中亞銀行 (BCA)			
外幣	代碼	現匯		現鈔	
		買進	賣出	買進	賣出
美元	USD	15400.00	15420.00	15260.00	15560.00
新元	SGD	11492.62	11506.52	11374.00	11608.00
歐元	EUR	16833.58	16852.68	16643.00	17011.00
澳元	AUD	10100.06	10110.16	9948.00	10195.00
英鎊	GBP	19230.84	19244.82	19045.00	19468.00
日元	JPY	103.50	103.60	101.34	105.35
人民幣	CNH	2143.23	2153.20	2084.00	2201.00
令吉	MYR	3297.25	3312.23	-	-



中国手机7年巨变 年出口量少了5亿支

中国是手机制造和出口最大基地，但近年手机出口量持续下滑，相较于2015年最高峰的13.43亿支，2022年降至8.22亿支，7年之间减少了5.21亿支，中国媒体直言“手机出口或许再难达高峰”。

第一财经今天引述中国海关总署的数据显示，今年10月中国手机出口8111万支，年增约10%；但前10月出口总数仍旧下滑，共6.42亿支，年减6.4%。

据统计，中国手机出口量在2015年达到峰值，当年年增2.4%至13.43亿支，随后连年下滑，2022年降至8.22亿支，较2015年减少了5.21亿支。

中国是手机制造和出口的最大基地，对于近年来手机出口量持续下滑，报道指其中一个重要原因是全球手机消费的低迷。

市场研究机构Counterpoint数据显示，2017年全球智能手机出货量年增2%至15.5亿支，但2018年出现首次下滑，2022年出货量已减至12亿支。

中国机电产品进出口商会总监兼新闻发言人高士旺表示，消费者换机时间拉长，导致智能手机需求在全球范围内见顶。

除了全球手机消费低迷，另一方面，高士旺说，韩国三星2014年后逐步退出中国市场，并关闭在中国的工厂，转向越南等地，这对2015年后中国手机出口量也造成较

大影响。三星目前在中国基本没有产能，美国苹果手机近年也逐步转移中国的生产线。

与此同时，2015年起，中国本土手机厂也开始积极拓展海外生产基地，其中小米于2015年在印度开设第一家工厂；同年，vivo在印度租用工厂实现本地化生产；2016年，OPPO也在印度投资约15亿人民币（约9.7亿令吉）建厂。

2015年，印尼提出本地化生产要求，逐步禁止部分机型从海外整机进口。当年，OPPO在印尼收购一座电子厂，为OPPO首座海外工厂。

报道指出，印尼和印度已成为中国本土手机品牌海外两大生产基地。vivo在印度、土耳其、巴基斯坦、孟加拉工厂的年产能总计约7200万支，其中印度工厂年产能达6000万支。

包括中国本土手机品牌在内，过去几年，各大手机厂都陆续将生产线移出中国，除了出于劳动成本考量外，另一个主要原因是包括印度在内，一些国家对手机整机进口设限，例如提高进口税率等。

报道说，中国手机业者海外设厂虽非一帆风顺，例如vivo去年被印度执法局突击搜查，同年小米也遭印度执法部门指控非法汇款，在印度价值约48亿人民币（约31亿令吉）的资产惨遭扣押，但业者仍认为，长远来说，手机生产线“走出去”还是必然。（南洋网）

监管部门要求金融机构一视同仁 满足房企融资不抽贷

中国三大监管部门在座谈会上，要求金融机构一视同仁满足不同所有制房地产企业合理融资需求，对正常经营的房企“不惜贷、抽贷、断贷”。

据中国人民银行官网消息，中国央行、金融监管总局和证监会星期五（11月17日）联合召开金融机构座谈会，研究近期房地产金融、信贷投放、融资平台债务风险化解等重点工作。

会议强调，过去一段时间，金融部门积极配合行业主管部门和地方政府，从房地产市场的供需两端综合施策，保持信贷、债券、股权等重点融资渠道稳定，支持改善行业经营，优化调整个人住房贷款政策，着力稳定房地产市



场，取得了良好的效果。

会议要求，各金融机构接下来要继续用好“第二支箭”支持民营房企发债融资，支持房企通过资本市场合理股权融资。

会议也要求，各金融机构要继续配合地方政府和相关部门，坚持市场化、法治化原则，加大保交楼金融支持，推动行业并购重组。要积极服务保障性住房等“三大工程”建设，加快房地产金融供给侧改革，推动构建房地产发展新模式。（早报）

中国全球最长超级高铁主体完工 时速1000公里如近地飞行

全球在建距离最长、中国首条完全自主知识产权的高速飞车（超级高铁）主体工程，于日前全部完工，将可实现每小时1000公里以上的“地面飞行”。

高速飞车山西省实验室于2021年5月揭牌，2022年4月正式开工建设。

时速高达1000公里！中国首条完全自主研发的超级高铁“高速飞车”，日前完成主体工程，这也将是最长、规模最大的超高速低真空管磁浮交通系统，从上海到杭州只需要短短九分钟，远远快过目前高铁所需的45分钟。

根据中国“高速飞车”微信公众号在前天（16日）发布消息，随着最后一组模组支撑凸台浇筑完成，高速飞车大同（阳高）试验线第一期主体工程于上周五（10日）全部完工。

中国媒体《快科技》介绍，高速飞车也俗称为超级高铁，是全球在建距离最长、规模最大的全尺寸超高速低真空管磁浮交通系统。在全封闭真空管道内进行磁悬浮运输，能够实现每小时1000公里以上的行“近地飞行”。



在正式运行之前，还需要在试验线上通过开展全线路综合演示试验，确保高速飞车的安全。

高速飞车山西省实验室于2021年5月展示，2022年4月正式开工建设，位于大同市阳高县，线路全长2公里，起点位于阳高南站西侧500米处。

据了解，目前上海至杭州约170公里，目前高铁直达车班车最快需45分

钟。未来高速飞车若正式通车营运，上海、杭州两地最快不到十分钟就能到达。

高速飞车也有机会与高铁、飞机等共同组成中国全国性的立体交通干线网，打造中国境内“一小时经济圈”，连通山西中部城市群及贯通中国各城市。

（中国网）

官媒：中国不再依赖 投资刺激经济增长的老路

中国投资增速持续放缓之际，官媒《经济日报》发表评论称，中国经济不能、也不会再走依赖投资刺激增长的老路，而是要将投资重点聚焦于关键领域和薄弱环节，坚持精准有效的投资导向。

中国国务院主办的《经济日报》星期六（11月18日）发表题为《稳投资不走“强刺激”老路》的评论。文章指出，近年来中国投资增速连续放缓，市场对此存在两方面担忧。一方面是投资表现若持续疲弱，或将导致经济增长动力失衡。另一方面是投资边际效益正在逐渐减弱，扩投资举措如果不断加码，会不会重走以前投资“强刺激”老路，甚至导致新一轮产能过剩。

中国国家统计局上周公布的最新数据显示，今年首10个月中国固定资产投资同比增长2.9%，增速较前三季回落0.2个百分点。在投资三大主要领域中，只有制造业投资将首九个月6.2%的增速维持到10月。基础设施投资在首10个月同比增长5.9%，比前三季回落0.3个百分点；房地产开发投资下降9.3%，降幅较前三季扩大0.2个百分点，成为拖累投资增长的主因。

国内投资放缓的同时，进入中国的外资也持续减少。根据中国商务部星期五（17日）公布的数据，今年前10个月实际使用外资金额9870.1亿元（人民币，约1840亿新元），同比下滑9.4%，为连续第五个月下降，且降幅进一步扩大。

文章指出，长期来看，随着中国经济由高速增长转向高质量发展，投资增速不可能再一路“高歌猛进”；但增速放缓并不意味着潜力已经充分释放，稳投资既有必要也有条件。

文章强调：“中国经济不能也不会



再走依赖投资刺激增长的老路，但这并不是不要投资，而是要避免盲目投资和低水准重复建设。” 稳投资不是单纯为了推高投资增速，而是通过将投资的重点聚焦于关键领域和薄弱环节，坚持精准有效的投资导向，加快补短板强弱项，支持新型基础设施、新型城镇化以及交通、水利等重大工程建设。

对于在整体投资中占大头的民间投资，文章特别指出，民间投资是推动经济发展、稳定整体投资、扩大社会就业的重要力量。

要进一步深化投融资体制改革，更好发挥政府投资对社会投资的带动作用 and 放大效应，落实好促进民营经济发展壮大的政策举措，进一步调动民间投资积极性。

新加坡管理大学李光前商学院副教授傅方剑接受《联合早报》访问时分析，尽管近期不时有稳楼市政策出台，但这篇官媒评论表明，政府未来

不会再大力扶持整体供过于求、产能过剩的房地产行业，而是会转而寻找新增长点。

傅方剑也注意到，中国国家主席习近平上周赴美出席亚太经济合作组织（APEC）峰会期间面向美国商界的讲话，传达出鼓励外企到中国投资的明确信号。“外资在中国可能投向电动车、新能源等高增长领域，这也符合官方对未来投资的期待。”

彭博社星期天（19日）引述中国人民大学经济学院教授贾根良的观点称，中国应将未来10年平均赤字率提升到5%以上，从而更有效地拉动内需。此外，政府也应投资数字经济、绿色能源与核心技术，让这些行业取代房地产和传统基建成为新增长引擎。

贾根良也说，“我们还需要对纳米技术、新能源和生物工程等领域的下一次工业革命进行战略投资”。（早报）

里斯咨询：中国白酒市场 进入危中有机调整期

里斯品类创新战略咨询(简称“里斯咨询”)联合云酒头条，19日在海口举办的AIHC2023酒业创新与投资大会上发布了《区域白酒突围战——2023中国白酒行业报告》(下称《报告》)，指出受经济环境、消费量以及库存量等终端需求因素影响，中国白酒市场进入危中有机调整期，行业将迎来3-5年的品牌突围期。

里斯咨询研究发现，从1990年-2002年的汾酒和五粮液“两强争霸”，至2003年-2015年的“茅五泸”到“茅五泸”的三甲之争，中国白酒行业大致遵循十年一个大周期的发展规律，每个周期内都会有品牌把握住行业调整期的市场机遇，突出

重围，实现行业地位的更替轮换，重塑白酒行业竞争格局。当前的格局是，从2016年开始，茅台在白酒品类中实现了遥遥领先，二线品牌则陷入混战。里斯咨询中国区副总裁冯华青表示，白酒行业近几年呈现“量减价升”、“量减利增”的态势，今年市场情况则更加复杂，营收下降的同时提价的增长策略遇到市场阻碍，这标志着白酒市场进入调整期。“回顾历史，危局中也往往蕴含机会，我们相信在未来五到十年，白酒第一及第二阵营竞争格局还会迎来巨变。”“成为全国品牌”是各大白酒品牌穿越周期的重要法宝，哪些酒企是具备潜力的“预备军”？《报



告》通过对全国各省市、各渠道、各体量白酒企业进行深度扫描和调研，披露了市场上囊括上市、非上市中国白酒品牌的白酒企业2022年

营收总榜。榜单显示，20家酒企2022年营收突破50亿元大关，36家企业则迈入20亿元阵营，10亿元以上的酒企共有65家。（中新网）

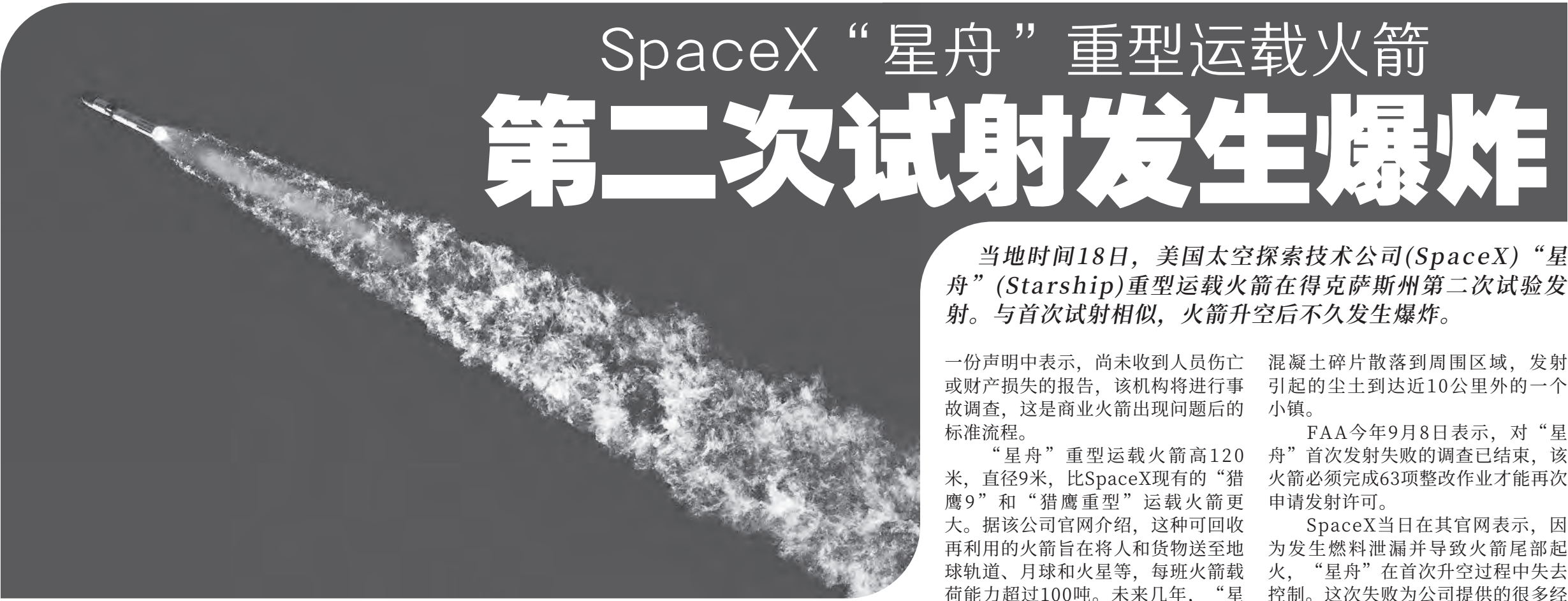
陳伯年摯友令德配陳泗雲太福人仙遊



深表哀悼

紀輝琦 楊彩琳

敬輓



SpaceX“星舟”重型运载火箭第二次试射发生爆炸

当地时间18日，美国太空探索技术公司(SpaceX)“星舟”(Starship)重型运载火箭在得克萨斯州第二次试验发射。与首次试射相似，火箭升空后不久发生爆炸。

一份声明中表示，尚未收到人员伤亡或财产损失的报告，该机构将进行事故调查，这是商业火箭出现问题后的标准流程。

“星舟”重型运载火箭高120米，直径9米，比SpaceX现有的“猎鹰9”和“猎鹰重型”运载火箭更大。据该公司官网介绍，这种可回收再利用的火箭旨在将人和货物送至地球轨道、月球和火星等，每班火箭载荷能力超过100吨。未来几年，“星舟”还可能将美国国家航空航天局的宇航员送上月球表面。

今年4月20日，“星舟”在得州首次试射。火箭一级助推器配备了33台“猛禽”发动机，但有几台发动机在火箭升空后并未喷出火焰，火箭助推器也未按计划与飞船分离。

随后，火箭发生爆炸并坠入墨西哥湾，发射台也遭到严重损坏，

混凝土碎片散落到周围区域，发射引起的尘土到达近10公里外的一个小镇。

FAA今年9月8日表示，对“星舟”首次发射失败的调查已结束，该火箭必须完成63项整改作业才能再次申请发射许可。

SpaceX当日在其官网表示，因为发生燃料泄漏并导致火箭尾部起火，“星舟”在首次升空过程中失去控制。这次失败为公司提供的很多经验教训将直接有助于火箭和地面设施的升级，以提高未来飞行测试的成功率。

《纽约时报》分析指出，在“星舟”的第二次试射过程中，火箭一级助推器的33台发动机均已点火，火箭也成功实现一二级分离，这表明SpaceX已经解决了火箭首次试射出现的关键问题。（中新社）

松下发布半坚固笔记本电脑采用模块化设计



松下公司有数十年的制造耐用设备的经验，今天该公司推出了 Toughbook 55 Mk3，这是一款运行着英特尔最新处理器的半坚固笔记本电脑（semi rugged laptop）。该笔记本电脑的价格尚未公布，但从今天开始就可以购买了。

Toughbook 55 笔记本于 2019 年首次推出，现在已经是第三代了。

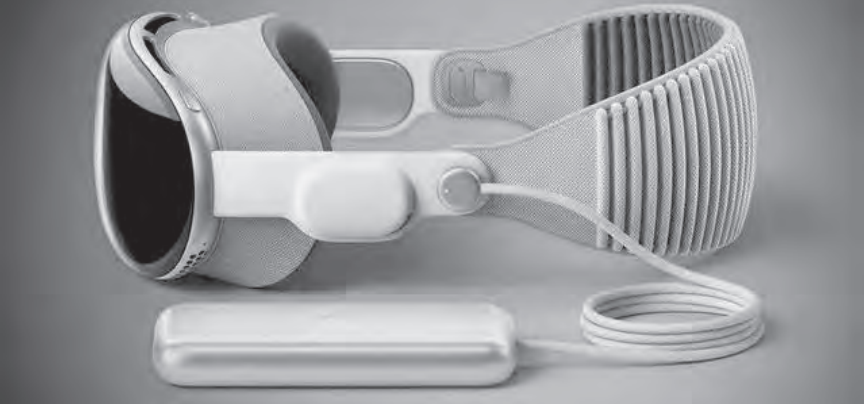
Toughbook 55 Mk3 搭载了第 13 代英特尔酷睿 i5 或酷睿 i7 处理器，还支持新的 Wi-Fi 6E 和蓝牙 5.3。采用 14 英寸 FHD 屏幕（最高亮度 1000 尼特），搭载最高 2 TB 用户可升级的 SSD，拥有 92 分贝扬声器和双阵列麦克风，支持 MIL-STD-810H、IP53 防护等级。

松下 Toughbook 55 Mk3 增加了可定制的彩色键盘，有四个预设颜色供用户自定义，还提供可编程的按键，用于分配快捷方式。

IT之家注意到，新笔记本电脑的 USB 端口总数增加到了五个，提供了更好的连接性。像其他一些松下的笔记本电脑一样，Toughbook 55 Mk3 支持 xPAKs，这是一种用户可升级的扩展区域，用于连接诸如智能卡读取器之类的配件，新的 USB-C 和 USB-A xPAKs 将在 2024 年 2 月推出。

松下的 xPAK 策略也使笔记本电脑具有模块化的特点，使客户只用一个螺丝刀就能更换电脑的电池、内存、存储和其他组件，Toughbook 55 Mk3 有七个用户可更换的模块化区域，更容易升级和维修。（IT之家）

苹果发布visionOS Beta 6更新 新增支持手势+眼神交互



11 月 15 日消息，苹果公司今天发布了适用于 Vision Pro 头显的 visionOS 1.0 Beta 6 更新，距离上个 Beta 版本（10 月下旬发布）相隔 2 周时间。

苹果官方并未公布 visionOS Beta 6 更新内容，目前苹果仅邀请了少量开发者体验 Vision Pro 头显，且现阶段主要用于测试各种应用程序。

IT之家查询相关资料，简单汇总 visionOS Beta 6 更新内容如下：

- 全新的 visionOS App Store CTAs：打开 App Store，探索空间类应用
- 探索 visionOS 应用
- 新增双手缩放窗口选项：用两只手握不住窗口，然后将两只手分开或合拢，即可临时缩放调整窗口。
- Apple Vision pro 海滩环境更名为“Bora Bora”。新增 visionOS 权限对话框：
 - “允许 ‘%’ 访问 Persona 虚拟摄像头？”
 - “允许 ‘%’ 访问 手部结构和动作？”
 - “允许 ‘%@’ 访问周围环境？”

Persona 功能不再标记为 Beta 版本 新的输入体验：你的眼睛和双手是你浏览 Apple Vision pro 的方式，你通过观察来浏览系统，系统会对你的眼睛做出反应。只需注视某个元素，然后手指轻点该元素，它就会被选中。这就像在 Mac 上点击滚动一样，手指捏在一起轻轻弹动。你可以将手放在舒服的地方，比如放在膝盖上。（IT之家）

谷歌旗下Fitbit再遭服务器中断：无法同步手环数据

11 月 17 日消息，Fitbit 是一家提供健康追踪设备厂商，谷歌在 2021 年收购了 Fitbit 后，实行双品牌战略，除了推出了一系列 Fitbit 健康手环手表外，也推出了自家 Pixel 手表，试图获得更多市场空间。

不过最近 Fitbit 服务器问题频繁，据外媒 The Verge 报道，Fitbit 今日遇到了一次服务器中断，多名用户在 Reddit 等平台声称自己的设备无法同步数据，而距离 Fitbit 上次出现相关事件仅仅过去一个多月。

谷歌向外媒证实，该公司已经意识到 Fitbit 服务器遇到问题，截止 IT之家发稿，谷歌声称影响 Fitbit



同步的服务器问题已经解决。

谷歌发言人 Bridget Starkey 声称，谷歌已经解决了“一些客户无法使用 Fitbit 应用的问题”，如

果还有用户遇到问题，应该联系客服。不过外媒提到，Bridget Starkey 并没有解释引起服务器出现问题的原因。（IT之家）

苹果新Apple Watch专利获批：表带上配第二屏幕

根据美国商标和专利局（USPTO）近日公示的清单，苹果公司获得了一项 Apple Watch 相关的技术专利，在表带部分配有第二屏幕，可以用于显示图标、通知等相关内容。

根据专利描述，未来 Apple Watch 表带上会配有一个或多个发光器件，可以连接主屏幕，显示应用和通知等相关信息。

IT之家附上专利图片如下，其中图 17 展示了带有铰链段表带

的 Apple Watch 侧视图；图 18 中 #114 为每节表带铰链的内部示意图，通过柔性印刷电路上的信号路径或其它信号路径结构耦合到主屏幕 #112 中的电路中。

每个表带段可以由聚合物或玻璃制成的透明区域组成；如图 20 的顶视图所示，图像传输层#80 的输出表面可以具有多个单独的区域，这些区域以这种方式被照亮以显示图标等。

（IT之家）

苹果发布iOS/iPadOS 17.2和macOS 14.2 第3个公测版



苹果公司11月16邀请公测人员，测试 iOS / iPadOS 17.2 和 macOS Sonoma 14.2 的第三个公开测试版，距离上次版本更新相隔 2 周时间。

公测人员可以打开“设置”应用程序，再打开“软件更新”，点击“Beta 更新”选项，切换进入 iOS / iPadOS 17 公测版本。

本次公测版内容，和苹果昨天面向开发者发布的 iOS 17.2 Beta 3 更新内容相关，邀请更多用户体验“手记”应用程序。

IT之家汇总 iOS / iPadOS 17.2 开发者预览版 Beta 3 版本更新内容：

Apple Music 最喜欢的歌曲

在“设置”应用中的“音乐”部分中，苹果现新增了一个选项可以让你在收藏歌曲时将其添加到音乐库中。该功能默认处于开启状态，但如果需要的话你也可以手动关闭。

值得一提的是，苹果在 iOS

17.1 中添加了“最喜欢的歌曲”选项。

键盘

苹果新增了一个选项来允许用户禁用打字时的预测。你可以在“设置”>>“常规”>>“键盘”，然后向下找到“显示关联预测”选项。

电话和 FaceTime

在电话和 FaceTime 设置中，有一个使用联系人海报的共享姓名和照片选项。你现在可以关闭姓名和照片共享，可以设置为“仅限联系人”

或“始终询问”。

视频对话

苹果会在“你加入包含被阻止联系人的通话”或“被阻止的联系人加入你已在的通话”时发出警告。

照片

更新到 iOS 17.2 Beta 3 后打开照片应用时，会提示允许“照片”访问 Apple Music 库。然后，“照片”就可以使用“Apple Music”来为“回忆”提供 BGM。

（IT之家）



国立第19高中77年届校友 举行第二次聚餐联欢



(雅加达讯) 坐落在雅加达西区Tambora镇 Jl. Perniagaan Raya No.31的国立第19高中(SMAN XIX) 1977年届(Angkatan 1977)校友, 因为三年疫情停止一切的活动, 如今疫情结束再次于2023年11月18日(星期六)上午10时30分至下午5时假座 雅加达中区的Grand Hyatt酒店举行聚餐联欢, 出席这次活动的校友近百人。

国立第19高中77年届校友聚餐联欢活动由Tuty(Achen) 以及Tat Fie担任筹委会, 并得到Irwana Adhihsada (Sese)、Hartono Lioe(Acau)、Wirawan Saputra(Kimwie)、She Lan、Aho n Rosa、Cung Yung的赞助。

筹委会说, 看到校友们

热烈地参与出席今天的联欢, 内心感激不尽, 这体现了校友们的互助友爱、齐心协力的团结精神。并希望类似的联欢活动在未来能够继续举办, 以加强校友们之间的友谊及沟通。



▲美食节开幕式。

▶一名归侨展示自己制作的美食。



广西归侨制作“侨”味美食揽客 归侨安置点变身“亿元村”

周末, 广西柳州市柳城华侨农场格外热闹。越南春卷、印尼沙爹、南洋红豆糕、咖喱炒饭……一道道特色“侨”味美食, 吸引游客前来“打卡”。

11月17日至19日, 2023年柳州市华侨美食节在柳城华侨农场举行。来自印尼、越南、泰国的归侨及侨眷们, 制作各式各样的“侨”味美食参展。

为迎接四方游客, 越南归侨黄喜胜夫妻连夜加班至凌晨, 赶制越南、印尼糕点。“几乎每年的华侨美食节我们都参加, 每天都不够卖, 回去还要连夜加班制作。”黄喜胜表示。

1978年, 黄喜胜跟随父辈一同回到中国, 随后一家人安置在柳城华侨农场里。在农场里, 他结识了印尼侨眷彭静, 两人结为夫妻。“妻子从小喜欢做美食, 便跟着父辈学习制作印尼糕点。”黄喜胜介绍。如今, 夫妻两人希望能够传承原汁原味的“侨”味, 让更多

游客了解这些美食。

“通过举办华侨美食节, 很多外地游客了解印尼、越南美食, 还通过互联网向我们订购印尼糕点。”黄喜胜说道。

在越南卷粉摊前, 越南归侨罗友珍忙得不亦乐乎。现年71岁的罗友珍虽已满头白发, 但仍然精神抖擞地在摊位前制作着越南卷粉。“看到华侨美食得到很多游客的喜爱, 我感到很开心。”她说道。

26岁就来到柳城华侨农场的罗友珍, 见证了农场的变迁。她表示: “那时, 农场条件很艰苦, 收入也很低, 现在日子越过越红火。”

广西是中国华侨农林场面积最大的省(区), 为安置大批越南、印尼归侨, 柳城华侨农场带领数千名归侨尝试发展“甜蜜事业”, 引进南丰蜜桔品种种植。

如今, 这个广西最主要的归侨安置点, 已从荒山野岭变为“亿元村”,

2022年中国乡村特色产业产值超亿元(人民币, 下同)。冬日, 柳城华侨农场里漫山遍野的蜜桔压弯果树枝头, 一车车蜜桔从田中运往中国各地, 甚至远销海外。

黄喜胜记得小时候放学回家, 他会帮父母打理果树。长大后, 他也选择投身“甜蜜事业”。“现在, 我们夫妻两人共种植18亩果树, 收益好时每亩产值近万元。”黄喜胜说。

经过多次品种升级, 华侨农场种植的“柳城蜜桔”已成为中国地理标志保护产品, 还“漂洋过海”远销东南亚、俄罗斯等地。

据柳城华侨农场管理区农业服务中心主任翟珍生介绍: “目前, 柳城华侨农场管理区大概种植有蜜桔一万两千亩, 种植户有900户左右, 其中归侨接近60%。今年农场蜜桔产量接近3万吨, 产值接近一亿元。”

柳州市侨联主席高宇表示, 希望通过开展华侨美食节活动, 为民众提供感受华侨美食文化魅力和美好生活品质的交流平台, 助推乡村振兴, 实现助侨增收。(中新网)

第35届陈伯吹国际儿童文学奖 在沪揭晓

第35届陈伯吹国际儿童文学奖颁奖仪式15日在上海宝山国际民间艺术博览馆举行。英籍华人图画书作家、插画家郁蓉获本年度特别贡献奖, 中国知名儿童文学作家汤素兰获得杰出作家奖。

“陈伯吹国际儿童文学奖”以“东方安徒生”陈伯吹的名字命名, 是中国连续运作时间最长、获奖作家最多的文学奖项之一。本届陈伯吹国际儿童文学奖共收到来自海内外的997部(篇)应征作品。其中, 文字奖参评作品502部(篇), 绘本奖参评作品495部。

经评委会评选, 长江少年儿童

出版社《金喇叭》、作家出版社《在世界的拐角守望你》等5种图书获本年度最佳文字奖, 《奶奶的花园》(美国)、《有一天》(韩国)等5种图书获本年度最佳绘本奖; 儿童文学作家廖小琴、常笑予, 图画书作家吴华超获本年度华语新人奖。

与此同时, 本届陈伯吹国际儿童文学奖将特别贡献奖授予英籍华人图画书作家、插画家郁蓉。她将灵动的东方剪纸艺术和简洁洒脱的西方铅笔素描造型巧妙融合, 独创了一种明亮开朗、巧思不断、童心烂漫的“蓉氏”图画书, 已在20多个国家出版。评委会称, 郁蓉通过

其独特又鲜明的图画书艺术创作, 在全世界小读者心中播下喜爱中国文化的种子, 为推动更多拥有中国元素的童书摆上西方家庭书架做出了特别的贡献。

中国知名儿童文学作家汤素兰获颁杰出作家奖, 其代表作《笨狼的故事》《阿莲》等被翻译成多种语言, 走入各国孩子们的心中。评委会表示, 汤素兰从传统文化和民间故事中汲取养料, 在童年的乡村记忆和当下的城市生活中捕捉人性的光芒, 游弋于童话、绘本、小说、戏剧等儿童文学王国的各个花园, 让孩子打开幻想, 让童书充满希望。(中新网)



第35届陈伯吹国际儿童文学奖最佳文字奖。

久咳不愈声音沙哑 10症状应做内视镜

长期咳嗽、声音沙哑，要做深入检查吗？林口微笑亲子耳鼻喉科诊所医师张弘指出，若咳嗽超过1个月，或声音沙哑超过2个礼拜，建议透过鼻咽喉内视镜做进一步的检查。此外，若出现喉咙异物感、痰中带血、颈部肿块、反覆流鼻血等症状，也建议进行鼻咽喉内视镜检查，以排除恶性肿瘤的可能性。

张弘在脸书粉专“耳鼻喉科 张弘医师”及Youtube频道“张医师健康学堂”发文指出，若发生以下10种状况时，建议做鼻咽喉内视镜检查：

- 1.长期喉咙有异物感：张弘指出，若喉咙有异物感大於2周、感觉喉咙卡卡的、有痰的状况已长达1个月，这时就建议透过内视镜的方式检查喉咙里面有没有长东西，有没有慢性胃酸或其他问题。
- 2.痰中带血：持续有这样的状况时，为了排除肿瘤的问题，建议做鼻咽喉内视镜检

查。

- 3.有颈部肿块：在医师触诊检查评估後，为了排除恶性肿瘤的可能，就要用内视镜检查去看颈部肿块是不是从鼻咽喉的肿瘤移到淋巴造成的。

- 4.喉咙卡异物：若卡到鱼刺，喉部一直持续有疼痛感，做内视镜检查可以排除深层是否卡到鱼刺，或是喉部、舌根、下咽部等。万一有的话，透过内视镜的辅助，医师可以使用器械把鱼刺或者异物移除。
- 5.慢性咳嗽：若咳嗽超过1个月，为了排

除是否有鼻窦炎的问题，或是其他喉部状况造成严重感染的情形，建议做鼻咽喉内视镜检查。

- 6.反覆流鼻血：若出现反覆流鼻血症状建议做内视镜检查，尤其是成年人，因为一般小朋友或老人鼻黏膜比较薄，流鼻血相对是比较正常的；如果成年人反覆有反应的话，就必须排除肿瘤的可能性。
- 7.声音沙哑：声音沙哑超过2个礼拜，要去检查声带震动、移动是否有问题，声带上没有有长东西。

- 8.吞东西容易呛到、吞咽困难：如果觉得吞咽困难，就要去评估吞咽功能的状况，或者喉咙有没有长东西。

- 9.长期鼻塞：做内视镜检查主要是评估有没有鼻中膈弯曲、下鼻甲肥大，或是有没有鼻腔的息肉肿瘤。

- 10.长期打鼾、白天嗜睡：张弘表示，若有打鼾、疑似睡眠呼吸中止症的状况，用内视镜可以检查有没有呼吸道的狭窄、狭窄在哪一个段落、有没有睡眠呼吸中止症的情况。（健康网）



走不稳脚麻麻的 小心颈椎椎间盘突出

颈椎椎间盘突出（Cervical Spinal Disc Herniation）是指颈椎椎间盘突出，造成压迫颈部神经，导致疼痛和肌肉功能障碍的疾病。最常见是引起颈部疼痛，蔓延至肩膀、手臂和手指的麻木和刺痛。此外，颈椎椎间盘突出也可能导致头痛，严重的甚至造成脊髓压迫损伤导致病人脚麻走路不稳。

造成颈椎椎间盘突出的原因可能包括年龄增长，遗传因素，尤其是现代手机科技发达，越来越多人低头看手机，工作压力大需要长时间坐着或看萤幕长时间姿势不良，肌肉力量又不足，使患得此疾病的人数越来越多。随着年龄的增长，椎间盘的水份减少、弹性逐渐降低，就容易导致椎间盘突出。有些人则是先天性椎管狭窄。此外，外伤、关节炎、骨质疏松等可能会增加椎间盘突出压迫脊髓的风

险。

颈椎椎间盘突出 严重需手术介入

治疗颈椎椎间盘突出的方法有很多，包括药物治疗，物理治疗，按摩和针灸，以及手术。如果症状轻微，通常可以通过改变生活方式和使用药物来缓解病情。例如，减少长时间坐在电脑前，练习颈部拉伸和肌肉锻炼，以及使用抗炎药物和止痛药物。但在严重的情况下，例如已经出现走路不稳等脊髓病变或严重肩颈疼痛无力影响生活品质，就需要手术介入。

手术的方式有椎间盘切除术和人工椎间盘置换术等。针对严重的椎管狭窄的病人还需合并椎板整形式以扩大神经管空间。每个病人都有不一样的状况，建议您与医生讨论，以确定适合您的治疗方案。（健康网）

喝咖啡能配保健品 4营养素影响一次看

保健食品是不少现代人的每日必需品，但有些人认为，吃保健品同时喝咖啡，会妨碍肠胃吸收营养素。台大生物产业学系老师洪泰雄表示，咖啡对营养素吸收的影响取决於多个因素，如营养素的种类、摄取量以及咖啡的摄取量和时间等。因此当在吃维生素B群、铁质时，就会有影响；若吃维生素D、维生素C则没有明显影响。

洪泰雄在脸书专页“洪泰

雄营养教育”发文列出铁质、维生素D、维生素B群、维生素C等4大营养素，分别对咖啡其影响程度，提醒如果饮用咖啡时也摄取其他主要营养素，并且饮用的咖啡量适度，通常不会对营养素吸收产生太大的影响。

●铁质：咖啡对铁质的吸收有一定的影响。因为咖啡中的咖啡因，会抑制铁质的吸收，但是这种影响是有限的，而且只有在大量摄取咖啡和铁质时，才会对铁质吸

收产生影响。

●维生素B群：咖啡对维生素B群的影响是有限的。咖啡可能会影响维生素B1（硫胺素）的吸收，但是这种影响是轻微的，而且只有在大量摄取咖啡和维生素B1时，才会对维生素B1吸收产生影响。

●维生素C：咖啡对维生素C的吸收没有明显的影响。

●维生素D：研究显示，咖啡对维生素D的吸收没有明显的影响。（健康网）



西瓜四大好处一次看 这3种情形应忌口

西瓜是夏天消暑圣品，最近天气闷热，特别会让人想要吃点西瓜，新竹国泰医院妇产科主治医师张瑜芹指出，西瓜具有“帮助消化”、“对皮肤好”、“能消水肿”、“缓解肌肉酸痛”四大好处，但是西瓜也比较寒凉，但“脾胃虚弱的人”、“女性生理期”和“睡前”应避免吃西瓜。

张瑜芹在脸书粉专“美丽而强悍妇产科女医 新竹竹北 张瑜芹医师”发文表示，西瓜除了沁凉解渴，也是补水圣品，对人的身体也有不少

好处，但是脾胃虚弱的人不适合吃太多，容易腹胀和腹泻，生理期间的女性朋友也不太适宜；另外睡前也避免吃西瓜，因为可能会增加夜尿频率。

不只是补水圣品 还可缓解肌肉酸痛

●帮助消化
西瓜含大量水分和膳食纤维，可以促进肠胃蠕动，加速身体废物排除。

●对皮肤好
张瑜芹指出，西瓜中含有两种维生素，分别是维生素A和维生素C，对皮肤的健康很重要。其中

维生素A能助於修复皮肤细胞、维生素C则可以帮助身体制造胶原蛋白。

●消水肿
有时候西瓜吃一吃就会想上厕所吧，除了含有大量水分外，西瓜还有钾。钾的利尿作用强，助於促进水分代谢、消除水肿。

●缓解肌肉酸痛
很多人不知道，西瓜含有一种特殊的胺基酸，称作瓜胺酸，张瑜芹指出，瓜胺酸有助於加速消除堆积的乳酸，缓解肌肉酸痛和疲劳感。（健康网）



姆巴佩上演帽子戏法 法国14比0 狂胜创纪录

法国14比0狂胜创造纪录，姆巴佩上演帽子戏法将比赛用球带回家。

“高卢雄鸡”法国队在欧洲杯入选赛中以14比0血洗直布罗陀队，创造队史最大胜利！

众所周知，直布罗陀是足坛著名的鱼腩球队，国际足联（FIFA）排名第198，欧洲倒数第三，仅仅高於圣马力诺和列支敦士登。不过哪怕再弱，他们此前的队史最大比分失利，也“只是”在2017年0比9输给比利时，没想到今晚，一场更大惨败降临。

主场作战的法国，在已经提前出线 的情况下尽遣主力，而且德尚还让

姆巴佩和格里兹曼打满全场。而直布罗陀开场3分钟就送上乌龙，第18分钟更是被罚下主力中卫，结果就被彻底打爆了。

上半场，高卢雄鸡就打入7球，队史第一次在前45分钟有5球以上入账。下半场，他们更是完成“复制”，哪怕已经11-0领先，80分钟过後依然没有收手，再进3球，最终锁定14比0的比分。

这也打破了法国的队史最大比分胜利纪录，之前的纪录是1995年9月6日10比0大胜阿塞拜疆，距今28年之前。

姆巴佩的表现最出色，不仅上演帽子戏法，还有助攻梅开二度，单场独造5球，其中轰入精彩的中场吊射神仙



球，最终获得10分。

科曼贡献2球1助攻，同样获得10分。吉鲁替补梅开二度，小图拉姆、埃梅里、拉比奥、福法纳、登贝莱等人也有进球。

技术统计，法国全场完成39次射门，其中20次射正，控球率高达73%，直布罗陀几乎被压制在自己半场被蹂躏，录下0射门、0射正数据。

（光明网）

最后关头反击成功 公牛终结热浪7连胜

芝加哥公牛（Chicago Bulls）在星期天（11月19日）上午的美国职业篮球联赛（NBA）常规赛最后一分钟上演了戏剧性反转，主场以102比97战胜迈阿密热浪（Miami Heat）。

球赛进入最后一分钟，两队94分战平。卡鲁索（Caruso）在比赛还剩51.8秒时从左侧命中一记空位三分球，公牛以97比94取得领先。随后，热浪的巴特勒（Butler）又中三分，扳平比分。公牛的德罗赞（DeRozan）在距离结束还有21.9秒时跳投命中，再次拉开比分至99比97。

最后12.4秒，巴特勒在克雷格（Craig）的严密防守下底角三分不中，德罗赞之后三罚全中，全场拿下23分，帮助公牛完成反超，同时终结了热浪的七连胜。

武切维奇（Vucevic）、怀特（White）和拉文（LaVine）分别为公牛贡献了15分、14分和13分。



巴特勒带领热浪16投八中，得到25分。阿德巴约（Adebayo）贡献了24分和10个篮板。

比赛一开始，热浪就以24比3豪取领先，随后公牛一度将分差缩小至33比35。热浪在半场结束时以50比40领先，并以76比68的优势进入第四节。不过德罗赞在球赛最后一节的大爆发助公牛成功扭转战局，取得最后胜利。

（早报）

欧洲杯 入选赛 B-I组24强已确定16队 荷兰罗马尼亚瑞士晋级



欧洲杯入选赛继续进行，周六这一晚又有三支球队锁定晋级名额，分别是荷兰队、罗马尼亚队和瑞士队，目前24强已诞生16队！

“无冕之王”荷兰队在B组倒数第二轮的比赛回到主场迎战爱尔兰队，後者已经失去了晋级的希望。

此役，荷兰全场狂轰滥炸，尽管全队肆意挥霍机会，仍凭藉韦霍斯特在比赛第12分钟打入的全场唯一进球以1比0取胜，提前1轮锁定出线资格。

全场比赛，荷兰完成19次射门，只有5次打在门框内，1次成功转化进球，效率非常之低。也幸亏爱尔兰毫无战意，没有与荷兰顽抗到底。

本轮战罢後，法国7战全胜积21分，头名晋级；荷兰7轮5胜2负积15分，领先排名第3的希腊3分，因两回合交手皆击败对手，荷兰即便末轮输球积分被希腊追平，也将凭藉胜负

意大利前锋基耶萨称，球队在主帅帕莱蒂的带领下踢得更加积极主动，因此在防守方面会选择冒更大的风险。

继18日在罗马奥林匹克体育场以5比2击败北马其顿后，意大利只要有一场平局就能确保进入2024年欧锦赛正赛。不过意大利主帅斯帕莱蒂（Spalletti）称，不会在这场比赛中采取保守策略。

星期二（11月21日）凌晨，意大利将在中立球场德国的莱沃库森（Leverkusen）挑战乌克兰，进行欧锦赛外围赛小组赛的最后一轮赛事。由于国内处于战乱，出于安全考量，作为主队的乌克兰将比赛迁至德国进行。据德国联邦移民局估计，自2022年2月以来，已有

100多万名难民逃离乌克兰前往德国。

上一战对阵北马其顿，意大利后卫达尔米安（Darmian）率先打破僵局，前锋基耶萨（Chiesa）独中双元，帮助球队带着三球领先优势进入下半场。随后意大利前锋拉斯帕多里（Rasparido）锦上添花，替补出场的前锋沙拉维（Shaarawy）也在伤停补时阶段打进一球，帮助意大利全取三分。

沙拉维认为，接下来对阵乌克兰

踢和就出线 意大利要冒险迎战乌克兰决生死

的比赛将会是一场真正的战斗，出线资格仍然是主要目标。“一切仍在竞争之中，我们不能犯任何错误。”

基耶萨则赞扬了斯帕莱蒂的进攻球路，称失球是“进攻足球之美”的一部分。他也说：“球队在主帅斯帕莱蒂的带领下踢得更加积极主动，球队在防守方面选择冒更大的风险……我们希望以这种心态迎接接下来对阵乌克兰的比赛。”

在与乌克兰对阵前的九次交锋

中，意大利取得七胜两和的不败战绩，表现占优。

乌克兰方面，球队稍早前先后以2比0和3比1战胜北马其顿和马耳他，主帅雷布罗夫（Rebrov）对球队的整体表现颇为满意。球队目前阵容较为完整，没有任何伤病或停赛的担忧，雷布罗夫可以自由排兵布阵。

前锋亚列姆丘克（Yaremchuk）依然是球队依赖的得分点，齐甘科夫（Tsyhankov）

贝利国家队主负 维拉牙买加右翼



维拉右翼贝利的牙买加先在中北美洲及加勒比海区国家联赛8强首回合输球。

目前正值国家队比赛日，包括2026年美国/墨西哥/加拿大世界杯入选赛已开始进行，但有些大洲，如中北美洲及加勒比海区入选赛将在明年3月才开踢，惟这大洲队也没闲着。

类似欧洲足协国家联赛，2018年才创办的2023/24赛季第3届中北美洲及加勒比海区国家联赛周六继续进行了“争冠组”A联赛8强首回合赛，其中，牙买加主场1比2输加拿大，接着周二次回合将轮到加拿大主场。

因牙买加队中有维拉右翼贝利，因此，在赛前，维拉就特别在官方社媒祝福自家爱将在比赛中好运，惟最终牙买加还是先不敌，接着唯有寄望次回合反败为胜，因胜者不仅将晋级4强半决赛决赛圈，也能直接获得明年美国美洲杯决赛圈资格。

（光明网）

和卡拉瓦耶夫（Karavayev）如果能够获得出场机会，将迎来国家队生涯第50场里程碑。此外，本赛季在西甲希罗纳（Girona）表现不俗的前锋多夫贝克（Dovbyk），也是球队重要得分点，他目前的状态非常不错，本赛季为球队出战13场比赛，攻入7球。

不过，意大利没那么走运，队内有多名球员受到不同程度的伤病困扰，其中包括前锋基恩（Kean）、后卫托洛伊（Toloi），以及卡拉布里亚（Calabria），他们都因肌肉受伤，将缺阵来临的比赛。那波利（Napoli）门将梅雷特（Meret）早前小腿受伤，目前也还在康复阶段。（早报）



郭富城澳门赛车

演艺巨星郭富城以特邀车手的身份参加了壳牌捷凯领克车队 (Shell Teamwork Lynk & Co Racing) 的比赛, 参与了“澳门房车杯—CTCC中国汽车场地职业联赛”。在第一回合比赛中, 他以第17名的成绩进行角逐, 然而在比赛中, 他的车辆失控并与对手相撞, 不得不提前退赛。

郭富城在比赛的第5圈遇到意外, 当他的车辆在葡

以2小时27分56秒完赛 周润发首挑战 半马拉松



港珠澳大桥香港段半马拉松19日如期举行, 电影巨星周润发首次挑战半马拉松比赛, 并以2小时27分56秒的成绩顺利完赛。



根据港媒报导, 港珠澳半马赛起点为大桥香港口岸, 选手沿著大桥跑至香港段约10.5公里处后折返, 然后再跑回香港口岸终点冲线。

周润发身穿黑色衣服参赛, 成功完成约21公里的赛程, 迎来了他人生中的第一场半马拉松。

68岁的周润发之前并未正式参加过半马比赛, 但近年来曾成功完成10公里的跑步。去年12月, 他参加了香港越野锦标赛, 以56分39秒的成绩完成比赛, 在男子先进组41名跑手中排名第37。

在今年2月的渣打香港马拉松中, 周润发参加了10公里的比赛, 以1小时3分57秒的大会时间完成, 个人晶片时间为58分58秒。当时在赛后被问到是否考虑转战半马, 他回答“迟几年再

说”, 但不到一年, 他就勇敢挑战了长约21公里的半马比赛。

周润发完成比赛后接受访问时, 被问到跑半马是否累, 他笑著说“跑时不累, 沿途打招呼比较累”, 并感谢一路上的支持。

他表示自己体力不足以完成4、5小时的比赛, 跑2个半小时已经是极限。此外, 他透露现在每天都跑步4、5公里左右, 一个小时内完成, 以此来保持身体健康。(东方网)

36岁刘亦菲同框49岁舒淇 网民一面倒：舒淇直接完胜



近日, 国际巨星舒淇参加了一场时尚品牌的活动, 与男神苏有朋同框, 同时与“神仙姐姐”刘亦菲

注。网民一致认为, 49岁的舒淇的颜值直接碾压了36岁、臃肿身形的刘亦菲。舒淇在Instagram上分享了与苏有朋同框的照片。她穿著一套鹅黄色的低胸礼服, 展现出性感的胸型和迷人的锁骨, 搭配俐落的剪裁和华丽的珠宝, 整体散发出女神的光彩。

苏有朋则身穿一套全黑的正式西装, 为舒淇的美貌提供了完美的衬托。

而同为品牌全球代言人的刘亦菲则身穿粉色蓬裙礼服, 整体造型如同公主一般美丽, 但这次未经修图的“生图”却成为网民热议的焦点。许多网民纷纷表示“舒淇造型俐落, 一出场气势十足!”、“舒淇直接完胜刘亦菲”、“刘亦菲的礼服有点太多东西, 看起来很不乾脆。”(东方网)

参加婚礼穿错鞋、衣服不合身 关颖自嘲：很狼狈



务。”

同时, 好友林熙蕾留言: “Still pretty (还是很漂亮)”, 而关颖则亲自回应: “照‘骗’。”陈乔恩也现身表示: “...好刺激喔。”(东方网)



为新歌《OH LA LA LA》拍MV 蔡依林因“这件事”无法呼吸

43岁台湾天后蔡依林 (Jolin) 最新单曲〈OH LA LA LA〉, MV请来新生代导演彭道森执导, 蔡依林在MV中化身上班女郎, 一踏进导演所设计的办公室时, 就忍不住笑说: “刚刚第一时间就心想‘天啊! 好乱喔’, 一进来桌上满满的东西让我觉得无法呼吸, 甚至拍摄的时候因为办公室的桌子实在太乱了, 所以我满脑子只想著要怎么帮忙打扫。”开玩笑自亏处女座

的“洁癖”特质在此时突然展露无遗。

〈OH LA LA LA〉是蔡依林继2003年后, 睽违20年再度与麦当劳携手合作; 不仅回归代言, 更为其创作并献唱40周年主题曲! 蔡依林在MV里的造型也很是吸睛, 特别绑起立体爱心辫子头, 她笑说: “这次贯彻始终的把‘I’m loving it.’也放在头上, 所有喜欢的元素都放在MV里了, 希望大家看MV时有满满的幸福跟满足感。”

全新美式Motown曲风的〈OH LA LA LA〉, 充满奔放欢乐感的弦律, 加上朗朗上口的歌词, 仿佛发送欢乐信号, 让人光听著歌就能感到满满的愉悦感, 传达“简单的快乐就在我们

身边”的核心理念!。歌曲更是蔡依林为麦当劳亲手量身打造, 并联合与Richard Craker一同创作, Presto'C及温小孚则一起参与填词, 蔡依林补充: “这首歌的‘OH LA LA LA’是我想像当吃到令人满足的食物会忍不住发出的声音, 希望可以传递简单的快乐给大家。”

〈OH LA LA LA〉由蔡依林亲自与制作人Richard Craker跨海联手制作。曾与蔡依林携手合作歌曲〈怪美的〉、〈脑公〉的Richard Craker, 与Jolin已有著绝佳的默契; 因此尽管因为距离关系两人无法实体见面, 但蔡依林却表示: “我们一起写歌已经有一定的信任感, 而且常常充满奇怪的笑点, 感觉我们都有某种认真又阴沉的幽默血液!” Jolin更自曝在音乐制作上自己常容易犹豫不决, 因此让Richard Craker还得带著电脑休假, 透过网络从伦敦及曼谷多地远端连线讨论及后期混音。其中最具难度的是沟通编曲及声响设计的段落, Jolin形容自己像是婴儿学语, 相当认真的亲自上网一个个汲取乐器的音色, 最终完成了这首新曲。(东方网)

欢迎惠登广告

Office : +62 21- 63868348, +62 21-6338139, Fax: +62 21-6348232
Email : info@harian-indonesia.com - Website : www.harian-indonesia.com
訂閱請聯絡: +62 -81806085711 (Sicilia)

工厂仓库出租

电力齐全
可以租一些, 也可以租全部
有意者联系: 安妮 (WA : 0816-4845082)

地点:

Kalimantan Timur – Samarinda
Kalimantan Selatan – Banjarmasin
Sukabumi – Parung Kuda

Jawa Timur – Gresik (Petrokimia 附近)
Jawa Barat – Krawang Timur
Tangerang – Cikupa

靈芝安神膠囊幫助舒緩睡眠障礙、心神不寧、健忘多夢、虛煩不眠、頭昏目眩、驚悸怔忡、體虛多汗。
電話: 021-6338868, 0812877 62907
<印尼各大中藥店均有售>

ALCORE
SPESIALIS PANEL ALUMINIUM DAN ATAP U-PVC

PT. ALCORE MAJUJAYA BERSAMA
Pergudangan Pluit, Jl. Pluit Karang Raya, Blok B Selatan No. 26,
Jakarta Utara 14440
Telp. 0821 1095 2505

翻译 Terjemah:

能读, 写, 口译中文~印尼文, 普通话流利
曾担任台商五年翻译工作

联系: 0852 5430 2662 许

專修上門修理雪櫃

Reparasi : Kulkas, Freezer, Showcase, Undercounter
A Wie. 溫
0818 194 564, 0851 0211 2192

招聘中文翻译员两名

工资八到十条有时会去外面谈生意,
招聘小货车驾驶员一名
Balaraja Barat per Gudang an ASM
Iredell : 082113787898

修理沙發 傢Servis Sofa 俚Kursi Putar

5663968 - 0878 9735 6299

NIKO KITCHEN
KOMPOR KACA DAPUR MEWAH
BRING JOY TO YOUR COOKING
www.nikomartindo.com

WIN
Motorcycle Parts
Premium Quality
Manufacturer Import - Export & Distributor Motorcycle Parts
www.winmotorparts.com

COCONUT
COCONUT CHARCOAL BRIQUETTE FOR BBQ AND SHISHA USE
Export Quality
www.casadecoconut.com
0812-2510-8993



375

金庸著

温方達泣道：“二十年前，那金蛇惡賊從我們手裡逃了出去，那時他筋脈已斷，成為廢人，身邊毒藥也早給我們搜出，可是崆峒派的兩位道兄卻身中劇毒而亡，莫非當時就是五毒教救了他……”

温方山道：“不錯，原來五毒教暗中在跟咱們作對。這次大家同受曹化淳之聘，圖謀大事，眼見已然成功，那五毒教教主何鐵手突然反臉，以致功敗垂成。直到現在，我仍不知是甚麼緣故。”

温方達沉思片刻，忽地跳了起來，叫道：“金蛇惡賊所用毒藥如此厲害，看來他就是五毒教的？”

温方山恍然大悟，說道：“必是如此。”



95

謝十三著

关宏峰问：“想过是为什么吗？”

周舒桐老老实实地摇头。

关宏峰道：“因为根本没有人订餐。”

周舒桐愣了一下，微微张开嘴。

关宏峰不紧不慢地道：“上次结案后，我和周巡都推测，高远在袭击我之前，挑了一个我不在家的时间去踩点儿。而他在工作时间外出需要理由……”

他说着极其自然地将单子递回给周舒桐：“也就是这次根本不存在的



1558

何馬著

你要從海裡走！一個人？卓木強巴驚異。

“就算不能離開，能看一看那些見所未見、聞所未聞的生物，也不遺憾。”

索瑞斯似乎並不打算真的回去了，已經見到了這麼多，他很滿意了，而“人類”“戰友”這樣的詞對他而言，才是可怕的。

他給卓木強巴留下一句警告：“再碰到火狐，不管他說什麼話你都絕不要相信，不要被他的外表騙了。”

火狐，他根本就只信他自己，任何人他都不會相信。

站起身，想了想，索瑞斯又留下一個建議，“你的頭髮和鬍鬚，整理一下吧，現在這個樣子，就算你的同伴見了，恐怕也認不出你來。”

卓木強巴笑笑：“和狼群一起生

兩人想到當年金蛇郎君來石樑報仇的狠毒，不覺慄慄危懼，當下把溫方梧的屍身埋葬了，商量了半天，決心先上華山，掘到寶藏之後，再找五毒教報仇，只是害怕他們暗中加害，不但飲食特別小心，晚上連客店也不敢住了。

這天兩兄弟帶了青青，宿在一座古廟的破殿之中。

溫方達年紀雖老，仍具神力，搬了兩隻大石臼，一隻撐住前門，一隻撐住後門，方才安心睡覺。

睡到中夜，佛像之後忽然悉悉數數聲，兩人登時醒覺，只當是老鼠，也不以為意。

溫方山朦朧間正要再睡，忽然鼻管中鑽入一縷異香，頓覺身心舒泰，快美異常，全身飄飄蕩蕩的似乎神遊太虛，置身極樂。

他心神一盪，立即醒悟，大叫一聲，跳了起來。

溫方達雖然事起倉卒，但究是數十年的老江湖，見機極快，拉住青青的手，捉著她躍上了供桌。

星光熹微下，只見溫方山手舞鋼杖，使得呼呼風響，驀地里震天價一聲巨響，佛像被鋼杖打去了一截。佛像後面躍出兩名黃衣童子，一人使刀向溫方山攻去，另一人手執噴筒，又要噴射毒霧。

溫方達手一揚，波波兩聲，兩支

送餐……给周巡归还卷吧。”

周舒桐下定决心似的，又跟上去：“可是关老师，还有一件事……”

关宏峰不耐烦地回过头，皱眉。

此刻的关宏宇简直已快要急疯了。已经是傍晚，天色快要完全黑下来了，离约定时间已经过去很久，关宏峰却还没有回家。

他想了片刻，最终还是拿出手机，开始拨电话。

电话响了两声，却被人掐掉了。他愈发不安，站在窗口，焦急地望着外面。

关宏峰其实是听见铃响的，却不能去接——因为他刚走出来，就看见周巡正在院子里，靠着车抽烟。院落里虽然很亮，但周巡却站在越野车的阴影里，看不清表情。

※※※

关宏峰走到阴影的边缘，停下来。周巡向外迈了一步，冲关宏峰一笑：“能做的事儿都在做了，你也别太焦虑，咱俩好久没吃饭了，一块吃个饭呗。”

关宏峰低头看了一眼光与暗影的

活久了，已經習慣了，倒不覺得有什麼。

“剃掉吧，與火狐對抗，不能留下一絲破綻。”索瑞斯最後道。

索瑞斯走了，帶著那滿身的傷痕和佝僂的身體，沒有了黑色斗篷遮蓋的他，失去了神秘和強大。

卓木強巴看著那乾瘦的背影，那只是一名老者，任何一匹狼似乎都可以輕易地撕裂他。

※※※

“索瑞斯?卡恩……謝謝你告訴了我這麼多，看來你也只是被人利用了的可憐人啊。”

狼群對卓木強巴放走了索瑞斯似乎有些不忿，另一支小分隊的狼群發出了不滿意的吼聲。

卓木強巴自己的戰狼保持了緘默，畢竟是它們的隊長，戰鬥的部下絕對服從自己的長官，這是狼王國的鐵律。

卓木強巴只得找到另一支小分隊的隊長，一頭額寬而嘴大的黃獒，用特定的方式告訴它敵人的弱點和他們武器的可怕。

黃獒帶著它屬下的戰狼練習了幾次之後，較為滿意地點了點頭。放走一個敵人，換來對所有敵人優缺點的掌握，還是可以接受的，而且在它們看來，一個全身赤裸的敵人，其威脅已經不存在了。

隨後兩支隊伍一起行動，繼續在叢林中搜尋著殘餘的敵人。

袖箭當場把兩名童子穿胸釘死。溫方山並不住手，仍在亂舞亂打。

溫方達叫道：“三弟，沒敵人啦！”

溫方山竟是充耳不聞，他神智已為毒霧所迷，鋼杖越使越急。

溫方達瞧出不對，搶上去要奪他兵刃。

溫方山把鋼杖舞成一團銀光，急切間哪裡捨得入去？突然間溫方山大叫一聲，杖柄倒轉，杖頂龍頭撞在自己胸前，鮮血直噴，雙腳一挺，眼見活不了。

青青見三位爺爺數日之內都被五毒教害死，溫方山是她親外公，向來待她比別的四位爺爺都好些，這時不禁灑了幾點眼淚。

溫方達一聲不響，把溫方山的屍身抱出去葬了，在墳前拜了幾拜，對青青道：“走吧！”

青青不敢違拗，只得陪著他連夜趕路。

溫方達一路防備更加周密。入陝西境後，曾有一名紅衣童子挨近他身邊，被他手起一掌，登時震破了天靈蓋。

青青見了他鐵青了臉，越來越乖戾，連話也不敢多說一句。這日快到華山腳下，兩人趕了半天路，很是口渴，在一座涼亭中歇足飲水，讓馬匹涼一涼汗。

交界线，又抬起头，强装镇定神色如常地继续说：“没胃口，我回家煮碗面得了。”

周巡坦然地和他对视，走过去一巴掌拍在他的肩膀上：“皮条客一会儿就抓住了，没准儿还得工作呢，别走了，你挑地儿，我请客。”

关宏峰愣住，周巡已经拉开副驾的车门，做了个请的姿势。

车内顶灯还算明亮，关宏峰一边看着手机，一边听周巡念念叨叨。

“哎，我说，非去那么远的地方吃吗？布控在最西头，咱得跑最东头去，回头还要琢磨案子呢。”

“是谁非要请吃饭的？”关宏峰懒洋洋地道，“我就好那口。”

周巡打着方向盘，嘍了一下牙花子，调侃：“穷讲——究！”说着抬手，就要去关车的顶灯。

关宏峰浑身一凜，下意识伸手挡住了挡。

※※※

周巡愣了一下，车刚好停在一个亮红灯的十字路口前，周巡思索的表情一闪而过，看一眼窗外，笑了：“怎么着，嫌红灯不够亮啊？”

不時有別的狼群與他們交叉而過，溝通著信息。

卓木強巴從半生不熟的狼語中，也聽出叢林中的敵人已經越來越少了，但是有一支敵人的大部隊向西北方逃竄，戰鬥指揮部已下達了命令，所有的狼群在消滅掉自己劃分領地內的敵人後，向西北方集合。

莫金等人逃竄得很狼狽，打一開始被狼群伏擊後，狼群的追殺就沒有停止。

他費盡心力才聚攏一半不到的人手，到了晚上，狼群就格外活躍，那些傭兵根本就不敢睡覺。

那密林深處晃動著，到處都是一雙一雙碧綠的眼睛。這些狼實在是狡猾得可怕，它們總是在射擊範圍外游弋，以數量上的優勢給人以極大的壓迫感，並且這裡是莽莽密林，那些狼可以潛藏在任何一個地方。

※※※

莫金終於感到那群藍蜘蛛所面臨的險境了，為什麼只有兩個藍蜘蛛能活著離開，那並不是聾人聽聞。

這裡的狼實在是太多了，不僅如此，這塊土地就像被下了詛咒一般，連花草樹木都會吃人，各種說不出名字的野生怪獸都被傭兵們的血腥味吸引，趕來參加這場盛宴。

狼群只需要在遠處默默地跟著和觀察著，時不時露一下面，就能嚇得那些傭兵心驚膽顫，日不能食，夜不能眠。

131

狂俠天驕魔女

梁羽生

桑青虹在他们的前头一站，冷冷说道，“耿照，你昨晚说过什么话来？你说和这位玉姑娘不过是兄妹之谊，哼，哼，好一个兄妹之谊！你要带她到哪里去？”

珊瑚道：“你胡说什么，我们是兄妹也好，不是兄妹也好，你管不着！”

桑青虹面似寒霜，冷笑说道：“我管不着你却管得着耿照，耿照，你学了我的武功，是用来和孟钊抢女人的吗？”

耿照又羞又气，说道：“又不是我要学你的武功，是你迫我学的。”

桑青虹冷笑道：“真是笑话，手脚长在你的身上，你不练那大衍八式，我怎能强迫你练？好一个忘恩负义的东西！”

珊瑚柳眉微蹙，问道：“照哥，你真跟他练了什么功夫？”心想：“照哥真糊涂，岂不知学了别派的功夫，即算未曾正式拜师，也得算是那一派的记名弟了，从此就要受那一派长辈管束的了？”

耿照急得大叫道：“不是的，她是用诡计骗我上当的。”当时桑青虹是用“封穴逆息”的邪派手法，令得耿照真气逆行，浑身发热，神智迷糊，不知不觉之间，自自然然地就要练那大衍八式以求自解。但仓促之间，耿照却哪能说得明白？

珊瑚一时间也想不通何以用“诡计”可以使一个人练别派的武功，但她相信耿照，耿照说是“诡计”，那就定是诡计无疑。

当下说道：“你向这位姑娘发个毒誓，以后绝不使用从她这儿学来的武功。”

珊瑚只道这“大衍八式”乃是武术的招式，故此按照武林规矩，叫耿照发一毒誓，永不再用，那也就等于宣告与那一派脱离关系，可以不再受她管束的了。

她哪知道“大衍八式”不是武术的招式，而是邪派的内功中“导气归元”的八个日式，内功练成之后，举手投足，便会自然而然地运用出来，要制止也制止不了的。

耿照又是羞惭，又是气急，讷讷说道：“这个，这个……”

桑青虹笑道：“这个毒誓你是发不出来的。”

耿照愤然说道：“好，你把我的功夫收回去吧！”

桑青虹笑道：“除非我把你杀了。否则焉能只收回你一部份的功夫，再不然，另外就只有一个法子——”

耿照忙道：“什么法子？”

桑青虹道：“你留下来，从此永远不能离开我。在我管束之下，你就不能擅用本派武功了！”说至此处，顿了一顿，回过头来，又对珊瑚说道：“玉姑娘，你擅入本堡，按说我也不能任你要求便来，要去便去；但现在耿相公已是本派弟子，看在耿相公的份上，我卖个人情，放了你吧。你一人走，或者和孟钊同走，都行！”

孟钊叫道：“二小姐，你杀了我，我也决计不能再要这个贱人。二小姐，这小子也不是好人，你不要上他的当！”

桑青虹微笑道：“孟钊，多谢你的好心，我不必你来给我打算。好，玉姑娘，孟钊既然不要你了，你就自己走吧。”

珊瑚见耿照不肯发誓，心中很是不满，这时也是气怒交加，拂袖便走。

耿照大叫道：“你凭什么把我留下，你杀了我也不留！瑚妹，咱们一同走。”



217

瓊瑤著

湘怡！他无声的呼唤，他的湘怡。

他没想到可欣，或者他曾爱过可欣，但那是太遥远以前的事了。他在送医院的途中死去，身上一共挨了二十一刀。

民国五十二年，十二月。

这年的寒流来得特别早，十二月已经相当冷了，从月初开始，细雨就整日整夜的飘飞起来。

雨季加上寒流，台北的冬天似乎并不可亲，但是，对于甫从美国归来的纪远和可欣而言，却是他们一生中见到过的最美丽的冬天。

站在松山机场的大门前，望着一片雾蒙蒙的天和地，望着机场前那块圆形的新栽草皮，望着来来往往的本国人民，喜悦和兴奋使他们忘记了举步。

可欣拉着纪远的手腕，大大的透了一口气：“假若湘怡知道我们回来了……”

她没有把话说完，和湘怡不通音讯已经五年多了，虽然寄了无数的信，但都被退了回来。

然后，因为忙碌，他们也不再写信了，直到动身归来前一星期，才又按原址寄出一封信，通知湘怡他们的归期，而现在，他们站在松山机场的台阶上，湘怡却渺无踪影。可想而知，湘怡一定又没收到这封信。

雅真站在一边，她老了，鬓边已全是白发，但比去国时还显得健康些。

肤色红润，眼睛也奕奕有神。伸长了脖子，她四面张望着，喃喃的说：“我没有看到杜家的人。”

“他们一定搬家了，我明天就可查出他们的地址来。”纪远说，一面拉住了正在台阶上跳上跳下的小威和小武。两个小家伙结实健康，长得一模一样，引得好些旅客们驻足注视。

一辆黑色的小汽车疾驰而来，停在机场前面，从里面走下一位四十几岁的、矮矮胖胖的男人。

四面打量了一下，他就迳直走向纪远，礼貌的问：“您是纪工程师吗？”“不错。”纪远点点头。

“我是陈经理，我来接您。”

“噢，不敢当。”纪远点了个头，微笑的把可欣和雅真介绍了一遍，又接着两个孩子的头，要他们叫陈伯伯，这次纪远回国，是接受国内××建筑公司的聘请，膺总工程师的职位。大家客套了一番之后，就把行李搬上了车子。

纪远全家上了车，陈经理愉快的说：“你们的家已大致布置好了，公司代你们押了一幢房子，在中山北路，如果你们不满意，可以另外再找，家具是内人给你们选的，不知道合不合意。

印尼陳氏宗親總會會長

陳伯年宗長令德配陳泗雲太福人仙遊



深表哀悼

Ketua Perkumpulan Marga Tan Batam -

Ketua Perkumpulan Marga Tan Jakarta -

Ketua Perkumpulan Keluarga Tan Padang -

Ketua Perkumpulan Marga Tan Balikpapan -

Ketua Perkumpulan Marga Tan Pekanbaru -

Ketua Perkumpulan Marga Tan Tanjung Balai Karimun -

Ketua Perkumpulan Marga Tan Tg.Pinang -

Ketua Perkumpulan Marga Tan Bandung -

Ketua Perkumpulan Marga Tan Sukabumi -

Ketua Perkumpulan Marga Tan Pontianak -

Ketua Perkumpulan Marga Tan Makasar -

Ketua Perkumpulan Marga Tan Tg. Leidong -

Tan Lai Jong 陳來永

Jan Soetanto Putra 陳本洋

Joni Tan 陳有華

Tjan Hariyanto Chandra 陳裕和

Mulyanto 陳進忠

Budi Yani 陳學毅

Djony Yanto 陳志揚

Gunarsa Setiawan 陳蕙榮

Tan Le Gak 陳禮岳

Swandono Adiyanto 陳洪煊

Leonard Tanzil 陳煒傑

Tan Kheng Ciok 陳慶祝

同 敬 輓